



FORMULARIO DE INSCRIPCION DE NOLP /

NOLP ACTUALIZACIÓN DE 6 MESES

1 de marzo de 2021 – 28 de febrero de 2022

NOLP # \_\_\_\_\_

**INFORMACION DEL CLIENTE**

\$ \_\_\_\_\_  
Ingreso mensual

**Fuente de Ingresos**

- SSI     SSDI
- General Relief
- Trabajo / Desempleo
- Trabajadores por cuenta propia
- Other

Nombre \_\_\_\_\_

Edad \_\_\_\_\_

Género:  M     F     Trans M a F     Trans F a M     No binarias

Fecha de nacimiento \_\_\_\_\_

N° del Seguro Social \_\_\_\_\_

Correo Electronico (no puede garantizar la privacidad) \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_

Código postal \_\_\_\_\_

(\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_  
Teléfono Celular  SI     NO

¿Podemos llamarlo/a, mandar texto, y correo electrónico?  SI     NO

¿Podemos dar el nombre de la agencia, APLA Health?  SI     NO

Contacto de emergencia \_\_\_\_\_

¿Qué parentesco tiene contigo? \_\_\_\_\_

(\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_  
Teléfono

¿Sabe de su estatus de HIV?  SI     NO

¿Se puede revelar?  SI     NO

**Raza:**

- Blanca
- Negra / Afroamericano
- Nativo americano / Alaska
- Nativo hawaiano / Isleño del Pacífico
- Asiática
- Otro (especifique) \_\_\_\_\_

¿Descendiente de latino/hispano?  SI     NO

**Nivel de educación:**

- Ninguno
- Primaria / secundaria
- Empezó preparatoria
- Acabo la preparatoria / GED
- Colegio / escuela técnica
- Título universitario
- Máster / Doctorado

País de nacimiento \_\_\_\_\_

Tiempo en los EE.UU. \_\_\_\_\_

Número total de dependientes legales: \_\_\_\_\_ Edad de los dependientes: \_\_\_\_\_

¿Es usted un veterano?  SI     NO

¿Es usted crónicamente sin hogar?  SI     NO

¿Es usted un sobreviviente de la violencia doméstica?  SI     NO

**Encarcelación:**

- Nunca
- Encarcelado dentro de 6 meses
- Encarcelado dentro de dos años
- Encarcelado hace más dos años

**Situaciones de vida recientes:**

- Renta (apart, casa o habitación)
  - Cliente propietario de vivienda
  - Refugio de emergencia (vale para motel)
  - Vivienda transitoria para personas sin hogar
  - Establecimiento para atención psiquiátrica o drogadicción
  - Otro (especifique) \_\_\_\_\_
  - Vive en casa de amigos / familiares
  - Sin hogar(calle, auto, bus)
  - Hotel/Motel (no pago con vales)
  - Refugio / vivienda de atención permanente
  - Cárcel / prisión / penitenciaria juvenil
- Número de dormitorios:** \_\_\_\_\_

**Seguro de salud:**

- Privado
  - Medicare
  - Medi-Cal
  - Otro seguro público
  - ADAP
  - Healthy Way LA
  - Otro
  - Desconoce
  - Ningún seguro
- Cobertura inicia** \_\_\_\_\_ **Fecha de primer diagnóstico positivo** \_\_\_\_\_
- Cobertura termina** \_\_\_\_\_ **¿Ha visitado a su médico en los últimos 6 meses?**
- SI  NO

¿Está asistiendo a una clínica de salud de APLA (GCHC,Olympic,Long Beach)?  SI  NO

**Mi firma a continuación indica mi comprensión de**

- La dirección y los ingresos aquí contenidos son precisos,
- Contrato de Servicios al Cliente de NOLP (adjunto en este documento, páginas 3 – 4),
- Casewatch Millennium® Formulario de Consentimiento para Compartir/No Compartir del Cliente (adjunto en este documento, páginas 4 – 5),
- Consentimiento HIPAA (adjunto aquí, página 6)

**¿Cómo se enteró de nuestro programa de comida NOLP?**

- Un Foyeto
  - Kit de PPE
  - Un empleado de NOLP:
- \_\_\_\_\_ (NOMBRE)
- Otro: \_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_  
**Impresión del cliente**

\_\_\_\_\_  
**Fecha**



\_\_\_\_\_  
**Firma del cliente o padre/tutor del menor**

\_\_\_\_\_  
**Fecha**

**SOLO PERSONAL (DEBAJO DE ESTA LINEA)**

\_\_\_\_\_  
**Administrado por (impresión del personal)**

\_\_\_\_\_  
**Nombre de la agencia**

\_\_\_\_\_  
**Firma del personal**

\_\_\_\_\_  
**Fecha**

## **ACUERDO SOBRE SERVICIOS AL CLIENTE – Cómo trabaja el programa**

NOLP es un servicio complementario asistencial de alimentos, acompañado de un programa educativo en nutrición diseñado para servir a individuos que califiquen para este beneficio, con bajos ingresos y vivan con el VIH/SIDA en el condado de Los Ángeles.

### **CRITERIOS DE ELIGIBILIDAD**

Para calificar y recibir asistencia alimentaria a través de programa Vance North Necessities of Life Program (NOLP), se necesitan los siguientes documentos para demostrar la elegibilidad.

***Toda documentación deberá de estar fechada entre 1 marzo 2020 y 28 febrero 2021.***

1. **Identificación con foto** (licencia de manejar, matricula consular, tarjeta de autobus)
2. Finalización de documento **FORMULARIO DE INSCRIPCION DE NOLP / NOLP ACTUALIZACIÓN DE 6 MESES** (este documento)
3. Tener una **evaluación nutricional** realizada y firmada por un dietista/nutricionista o proveedor de salud del establecimiento en el cual recibe atención de su salud, o **Formas firmadas de clase de nutrición de APLA**. Un empleado de NOLP le asistirá con información de las clases.
4. El **formulario de diagnóstico** (\*Solamente cuando solicita los servicios por primera vez.)

### **Tarjeta de NOLP**

Una vez inscripto le será otorgada una tarjeta identificadora. La tarjeta de NOLP es individual y se utiliza para acceder al programa. Usted tendrá que mostrar su tarjeta identificadora para recibir los servicios de NOLP. Si está incapacitado/a para retirar sus alimentos en los sitios de NOLP, puede enviar a otra persona en su nombre. La persona substituta deberá presentar una nota escrita por usted, aclarando que la misma puede retirar los alimentos en su ausencia, y también deberá mostrar su tarjeta de NOLP.

### **Prestación de servicios**

Una vez otorgada la tarjeta identificadora de NOLP, usted está listo para retirar productos del almacén. Presente su tarjeta a un miembro del personal de NOLP, firme su vale (voucher) y cualquier otra documentación que le soliciten. Los clientes de NOLP pueden recoger sus productos del almacén una vez por semana. Durante su visita, recibirá una variedad de diferentes productos. Estos incluyen: productos frescos, enlatados, pasta, arroz, frijoles secos, carnes congeladas, bebidas, refrigerios, y una variedad de productos para la higiene personal y limpieza.

### **Procedimiento de quejas**

Si el cliente tuviera una queja hacia el personal, voluntarios o el programa, el mismo tendría que resolver dicho reclamo con el empleado del lugar. Si no se alcanzara una solución, el cliente podría contactar al Coordinador Administrativo. Y, si aún así no se consiguiera una solución, el cliente debería contactar al Administrador del Programa. Si tiene preguntas o requiere más información por favor llame al 213.201.1433.

### **Finalización**

APLA se reserva el derecho a la suspensión/terminación de los privilegios del cliente a retirar sus alimentos, si existe evidencia de abuso o uso inapropiado (por ej.: robo, venta de los alimentos de NOLP, comportamiento inapropiado). Abuso verbal o amenazas al personal de NOLP, voluntarios u otros clientes, serán causa de suspensión de los servicios de NOLP.

### **Determinación de tarifa**

Toda la comida y servicios educativos de nutrición que son proveídos a través del programa Vance North Necessities of Life Program (NOLP) son gratis y sin ningún costo.

## NOLP Ubicaciones y Horarios

### David Geffen Center

611 S. Kingsley Dr.  
Los Angeles, CA 90005  
Cada miercoles de 10:30 AM - 5 PM  
\*Cada viernes de 10:30AM - 5PM

### South Los Angeles

1807 E. 120th St.  
Los Angeles, CA 90059  
Cada jueves de  
10:30 AM - 1 PM

### San Fernando Valley

7336 Bellaire Ave  
North Hollywood, CA 91605  
Cada jueves de 10 AM - 4:30 PM  
\*Cada tercer jueves del mes  
abierto de 10:00 AM-3:00 PM

### Long Beach

590 E. Willow St. Long Beach,  
CA 90806  
Cada martes de  
9 AM - 2 PM

### Hollywood

922 Vine St.  
Los Angeles, CA 90038  
Cada sabado de 12 PM - 4PM

### Pasadena

1845 N. Fair Oaks., G-125  
Pasadena, CA 91103  
Cada viernes de 9 AM - 2PM

### Lancaster

858 W. Jackman St.  
Lancaster, CA 93534  
El primero y tercer jueves de  
cada mes 10AM - 2PM

### East Hollywood

954 N. Vermont Ave. Los Angeles,  
CA 90029  
El segundo y cuarto viernes  
de cada mes 10 AM - 2 PM

### Common Ground Venice

622 Rose Ave.  
Venice, CA 90291  
El tercer jueves  
de cada mes 1PM - 3PM

### Claremont

233 W. Harrison Ave.  
Claremont, CA 91711  
El segundo y cuarto miercoles  
de cada mes 2 PM - 4PM

**\*Nota: El David Geffen Center estara abierto con horarios limitados el primer viernes de cada mes de 9:30 AM a 12:30 PM empezando el 2 de octubre del 2020.**

*Nuestros socios comunitarios distribuyen NOLP en Claremont, Lancaster, Pasadena, Pomona, y Santa Monica.  
Favor de comunicarse al 213.201.1433.*

## Casewatch Millennium®

### Consentimiento del Cliente Para Compartir o No Compartir Información

Yo deseo inscribirme con el “Ryan White Program/Casewatch Millennium®” para recibir servicios del Programa del Ryan White o del Departamento de Salud Pública (DPH), División de Programas de VIH y ETS (DHSP). Al registrarme me pedirán información personal, incluyendo mi nombre, raza, género, fecha de nacimiento, ingreso y otra información demográfica. Dependiendo de la agencia o programa con el que me inscribo, también me pueden preguntar sobre mi recuento de células CD4, carga viral, uso de medicamentos para el VIH, comportamientos de riesgo, mi condición general física y médica e historial médico.

Además de proveer información, proveeré una carta original de mi diagnóstico firmada y fechada por mi doctor, o me haré una prueba de sangre que muestre que soy VIH positivo. Al firmar este formulario, verifico que resido en el Condado de Los Ángeles.

Entiendo que hay ciertos servicios disponibles para parejas VIH-negativas, miembros de la familia, u otras personas a cargo afectados por el VIH, y la registración e información sobre servicios para estos clientes no será compartida con otras agencias independientemente de mi decisión de compartir mi información. Entiendo que mi nombre e información no será compartida fuera del sistema de Ryan White Program/Casewatch Millennium® a menos que yo provea un consentimiento específico para tal revelación. Una lista de agencias de Ryan White Program/Casewatch Millennium® está disponible a petición.

Además, como condición de recibir servicios del Programa de Ryan White, doy mi consentimiento para que mi información se ponga a disposición del departamento de salud local, agentes del fisco que proveen fondos para los servicios que recibo, a DPH/DHSP, y al Departamento de Salud Pública del Estado de California (CDPH), Oficina del SIDA del Estado de California, Sistema Regional de Información y Evaluación del SIDA (ARIES) para la presentación de informes obligatorios sobre el tratamiento y cuidado, monitoreo del programa, análisis estadístico y actividades de investigación. Esta información incluye el mínimo necesario, pero no se limita al género, origen étnico, fecha de nacimiento, código postal, diagnóstico, y datos de servicio. Ninguna información de identificación, tal como su nombre y número de seguro social, será publicada o usada en mi contra sin mi consentimiento, salvo lo permitido por ley.

Entiendo que al rúbricar “ESTOY DE ACUERDO y ENTIENDO” en la línea siguiente, información pertinente a mi salud, incluyendo estatus de VIH e ingreso será compartida con el departamento de salud local, agentes del fisco que proveen fondos para los servicios que recibo, el Departamento de Salud Pública, División de Programas de VIH y ETS, y el Departamento de Salud Pública del Estado de California (CDPH), Sistema Regional de Información y Evaluación del SIDA (ARIES) cuando yo solicite registración para cuidado o acceso a servicios en una agencia de Programas de Ryan White. Solamente personal autorizado en cada agencia tendrá acceso a mi información cuando sea necesario. La información compartida puede incluir información sobre servicios recibidos o sobre mi tratamiento en una agencia en particular. Salud mental, servicios legales y/o abuso de sustancias será compartido según lo permitido por ley. En la mayoría de los casos, no será necesario volver a registrarse (en Casewatch Millennium®) o proveer una carta confirmando el diagnóstico de VIH cuando yo requiera servicios de una agencia que provea servicios con fondos del Programa de Ryan White o del DPH/ División de Programas de VIH y ETS.

Mi registración en el Programa de Ryan White/Casewatch Millennium® no garantiza los servicios de ninguna agencia. Listas de espera o los requisitos de elegibilidad pueden excluirme de los servicios de otras agencias de Ryan White Program/Casewatch Millennium®.

Con mi firma reconozco que me han ofrecido una copia de este consentimiento, y lo he discutido con la persona indicada abajo. Entiendo que este formulario será guardado en mi expediente y mi consentimiento quedará en efecto por tres (3) años partir de la fecha de mi firma.

## **FORMULARIO DE CONSENTIMIENTO PARA LA APLICACIÓN DE HIPAA**

La Acta de Portabilidad y Responsabilidad de los Seguros Médicos de 1996 (HIPAA), estableció un “Reglamento Privado” para ayudar a asegurar que la privacidad de la información personal médica esté protegida. El reglamento privado también fue creado para proveer estándares que permitan a ciertos proveedores de la atención de la salud obtener el consentimiento de sus pacientes para revelar y utilizar su información médica con el fin de poder proveer tratamiento, pagos u operaciones relacionadas a la atención de la salud.

Queremos que usted, nuestro paciente, sepa que nosotros respetamos la privacidad de su información personal médica y haremos todo lo posible para asegurar la seguridad y protección de su privacidad. Siempre nos esforzamos en tomar las precauciones necesarias para proteger su privacidad. Cuando es apropiado o necesario, ofrecemos la información mínima-necesaria solamente a aquellos que nosotros consideramos que necesiten su información médica con respecto a tratamiento, pagos u operaciones relacionadas a la atención de la salud para poder proveer cuidado médico para su beneficio.

Nosotros apoyamos completamente su acceso a sus archivos médicos. Nosotros tal vez tengamos relaciones indirectas de tratamiento con usted (tales como los laboratorios que sólo interactúan con los médicos y no con los pacientes) y tal vez tengamos que proveer información personal médica para el propósito de tratamiento, pagos u operaciones relacionadas a la atención de la salud. La mayoría del tiempo estas entidades no requieren la obtención del consentimiento del paciente.

Usted puede rehusar dar el consentimiento para la utilización y divulgación de su información personal médica; pero esto tiene que hacerlo por escrito. Bajo esta ley, nosotros tenemos el derecho de rehusarnos a ofrecerle los servicios si usted decide rehusarse a la divulgación de la información personal médica. Si usted decide otorgar el consentimiento en este documento, en el futuro, usted puede pedir que se descarte todas o cualquier parte de su información personal médica. Usted no puede revocar acciones que ya se efectuaron y que se basen en este consentimiento o en consentimientos firmados previamente.

Si usted tiene alguna objeción con este formulario, por favor pida hablar con un oficial de HIPAA. Usted tiene el derecho de revisar nuestro Aviso Privado (Compliance Assurance Notification to Our Patients), para solicitar restricciones y revocar el consentimiento por escrito.